



REPUBLIKA HRVATSKA  
DRŽAVNI ZAVOD ZA STATISTIKU

Zagreb, 16. rujna 2015.

Poslovni dnevnik

Oreškovićeva 6H/1  
10000 Zagreb

gospodin Mislav Šimatović, glavni urednik

**PREDMET: Reagirane na članak "Oprečne brojke u poljoprivredi"  
autorice Božice Babić**

Poštovani gospodine glavni uredniče,

obraćam Vam se u vezi s navodima u članku "Oprečne brojke u poljoprivredi" autorice Božice Babić, objavljenome na internetskom portalu Poslovni.hr 15. rujna 2015. te u tiskanom izdanju Poslovnog dnevnika 16. rujna 2015.

Budući da autorica u članku dovodi u pitanje vjerodostojnost podataka Državnog zavoda za statistiku naglašavanjem razlike između podataka Ministarstva poljoprivrede i Državnog zavoda za statistiku u vezi s vrijednosti otkupa i prodaje, čime narušava kredibilitet i ugled DZS-a u javnosti, radi točnog informiranja javnosti dužan sam reagirati u skladu s člankom 11. Zakona o službenoj statistici.

Podaci otkupa i prodaje, koje je DZS objavljivao u tromjesečnoj periodici zaključno s podacima za 2014., odnose se na vrijednosti otkupa i prodaje proizvoda poljoprivrede, šumarstva i ribarstva, dok se podaci Ministarstva poljoprivrede, objavljeni u Zelenom izvješću, odnose na vrijednost otkupa i prodaje samo poljoprivrednih proizvoda. Drugim riječima, podaci Zelenog izvješća također su podaci DZS-a u koje nije uključena vrijednost proizvoda šumarstva i ribarstva, a na koje se spomenuta razlika u vrijednostima i odnosi. Zbog navedenih razloga autorica članka pogrešno je protumačila objavljene podatke.

U kolovozu 2015. DZS je u Priopćenjima 1.1.32. i 1.1.35. objavio [Reviziju podataka otkupa i prodaje proizvoda poljoprivrede, šumarstva i ribarstva po tromjesečjima 2014. i u 2014.](#) i [Reviziju podataka otkupa i prodaje poljoprivrednih proizvoda u prvom tromjesečju 2015.](#) zbog naknadnog dostavljanja korigiranih podataka izvještajnih jedinica. Takve revizije uobičajena su praksa svih nacionalnih statističkih ureda i provode se u interesu korisnika podataka.

Tvrđnje iznesene u samom članku pomalo nas iznenađuju s obzirom na činjenicu da je sama autorica teksta, gospođa Božica Babić, 21. kolovoza 2015. poslala upit DZS-u vezan za spomenutu temu te u traženom roku dobila sva potrebna objašnjenja te informacije da se podaci za 2014., koje je navela u svom upitu, odnose na ukupnu vrijednost otkupa i prodaje, a ne na sam otkup poljoprivrednih proizvoda (gdje je vrijednost otkupa samo dio ukupne vrijednosti otkupa i prodaje poljoprivrednih proizvoda), odnosno da se od 2015. u Priopćenju Otkup i prodaja poljoprivrednih proizvoda prikazuju samo podaci za poljoprivredne proizvode koji ne uključuju

proizvode šumarstva i ribarstva. Stoga, ako se žele uspoređivati podaci iz 2014. i 2015., potrebno je iz vrijednosti otkupa i prodaje proizvoda poljoprivrede, šumarstva i ribarstva za 2014. oduzeti vrijednosti za proizvode šumarstva i ribarstva, tj. uzeti samo vrijednost poljoprivrednih proizvoda. Također, u odgovoru gospođi Babić naglasili smo da će se vrijednosti otkupa i prodaje proizvoda šumarstva i ribarstva ubuduće prikazivati u Priopćenjima iz područja šumarstva i ribarstva jer je došlo do izmjene radi promjene načina prikupljanja podataka, tj. korištenja administrativnih izvora.

S obzirom na to da je Državni zavod za statistiku neovisna i stručna institucija, čije službe uvijek stoje na raspolaganju javnosti, u što se autorica članka i sama uvjerila, molimo Vas da se u slučaju bilo kakvih nedoumica u vezi sa službenom statistikom ili statističkom metodologijom slobodno obratite na adresu elektroničke pošte [stat.info@dzs.hr](mailto:stat.info@dzs.hr).

Molimo da, u skladu s odredbama članka 41. Zakona o medijima (NN, br. 59/04., 84/11. i 81/13.), ovo reagiranje objavite u cijelosti u prvome sljedećem izdanju.

S poštovanjem,

**R A V N A T E L J**

**Marko Krištof**